

### Bilag 4.

#### Oversættelse.

## Ambassadør Otto Borchs indlæg i plenarforsamlingen den 17. december 1971 om rationaliseringsudvalgets beretning vedrørende en forenkling af generalforsamlingens procedureregler og organisation.

Jeg håber, at generalforsamlingen vil finde det ret så afslappende til forskel fra kontroversielle debatter om politiske spørgsmål, hvoraf vi i år har haft flere end sædvanligt, at deltage i en nøgtern og rolig drøftelse om spørgsmål, der vedrører vor forretningsorden og arbejdsmetoder.

Her skal vi heldigvis ikke beskæftige os med spørgsmål om liv og død eller med nationers skæbne; men emnet for vor drøftelse har dog en ikke uvæsentlig betydning. Multilateralt diplomati er stadig i sin vorden — med andre ord, det er en kunst, som man endnu må tilegne sig og lære. Og det er ikke uden betydning, at den proces, hvorunder denne kunst læres og forædles, finder sted under ordnede og fornuftige regler.

Hertil kommer, at hvert af de 132 medlemmer af denne forsamling repræsenterer en uafhængig og suveræn stat med alle de dermed følgende rettigheder og privilegier. Vi har ikke her som i vore hjemlige parlamenter en opdeling i 2, 3 eller 5 forholdsvist håndterlige politiske partier. Alene på grund af generalforsamlingens størrelse og sammensætning kan man ikke foretage en direkte sammenligning med parlamentære regler. Samtidig understreger disse faktorer, at samarbejde og disciplin under vedtagne arbejdsmetoder er en nødvendighed, dersom der ikke skal råde det rene kaos. Endelig har en vedtagen og anerkendt forretningsorden såvel som strenge men praktiske arbejdsmetoder en afgjort indflydelse, ikke alene på den måde vi udfører vort arbejde på, men også på selve sagerne.

Jeg har den ære og glæde som formand for det særlige udvalg for rationalisering af generalforsamlingens procedurer og organisation først og fremmest at takke alle udvalgets medlemmer for deres interesse og sam-

arbejde, der har gjort det muligt for udvalget at udføre det mandat, som det fik overdraget i henhold til generalforsamlingsresolution 2632 (XXV).

Jeg vil gerne rette en særlig tak til rapportøren, hr. Ronoldo M. Sardenberg, der til stadighed har gjort en indsats for at lette udvalgets arbejde. Det konkrete resultat af hans arbejde — beretningen fra udvalget — er et udtryk for hans dygtighed.

Jeg vil også gerne specielt takke de tre viceformænd og deres rådgivere for deres beredvillighed til at lede arbejdet i de to arbejdsgrupper og de tre redaktionsgrupper. De har herved i høj grad lettet udvalgets arbejde. Ja, uden denne særlige arbejdsform ville det ikke have været muligt at få beretningen færdig til 26. generalforsamling.

Sluttelig vil jeg gerne over for undergeneralsekretæren for den juridiske afdeling, hr. Stavropoulos, give udtryk for min store anerkendelse. Hans klogskab, viden og venlige vejledning har været en væsentlig forudsætning for, at vi har kunnet udføre vort arbejde. En særlig påskønnelse skylder vi udvalgets sekretær, hr. Gazarian, hvis pligt-troskab er et eksempel på de uundværlige tjenester, højt kvalificerede medlemmer af sekretariatet yder medlemsstaterne.

Hvad angår udvalgets beretning vil jeg allerførst gerne understrege, at alle udvalgets medlemmer, der repræsenterer samtlige geografiske grupper, er enige i beretningens indhold, og dette gælder både konklusionerne og de beskrivende afsnit. Dette betyder naturligvis ikke, at udvalgets medlemmer ikke selv ville have foretrukket andre løsninger på dette eller hint spørgsmål — og sådan forholder det sig vel stadig — men beretningen må snarere ses som resultatet af en fælles indsats, hvorunder medlemmerne i